

WZÓR/ПРИКЛАД

WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA
PIENIĘŻNEGO¹⁾
ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ

ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ ²⁾

.....

.....

DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ ДАНІ
ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи ³⁾

DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ⁴⁾

01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)

.....

02. Nazwisko/ Прізвище

.....

¹⁾ Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)

²⁾ Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.

³⁾ Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.

⁴⁾ W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.

2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв’язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, від імені яких подає заяву законний представник, тимчасовий опікун або особа, яка фактично виконує опіку над дитиною.

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

- 01. Imię (imiona)/Ім’я (імена)
- 02. Nazwisko / Прізвище
- 03. Data urodzenia/Дата народження
- 04. Obywatelstwo/Громадянство
- 05. Płeć/Стать
- 06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону
- 07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в’їзду на територію Республіки Польща
- 08. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ

ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica / гміна/район

Kod pocztowy/Почтовий індекс

-

- 02. Miejscowość/ Місцевість
- 03. Ulica /Вулиця
- 04. Nr domu/Номер дому 05. Nr mieszkania/Номер квартири

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

- 01. Imię (imiona)/ Ім’я (імена)
- 02. Nazwisko/Прізвище
- 03. Data urodzenia /Дата народження
- 04. Obywatelstwo/Громадянство
- 05. Płeć/Стать

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

.....

ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica/гміна/район/

.....

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

		-				
--	--	---	--	--	--	--

02. Miejscowość/Місцевість

.....

03. Ulica /Вулиця

.....

04. Nr domu /Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

.....

OŚWIADCZENIA/ZAJAWI

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є⁷⁾:

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

(miejscowość/місцевість)

(data: dd / mm / rrrr)
(дата: день/місяць/рік)

.....
(podpis wnioskodawcy)
(підпис заявника)

7) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

Буква / Pouczenie

1) Адміністратором Ваших Персональних даних (ADO) є Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Szlichtyngowej, ul. Rynek 15, 67-407 Szlichtyngowa, tel. (65) 549-23-19, e-mail ops@szlichtyngowa.pl
Співробітник із захисту даних (DPO), e-mail: : iodo_ops@szlichtyngowa.pl

1) Administratorem Danych Osobowych (ADO) Pana/Pani jest Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Szlichtyngowej, ul. Rynek 15, 67-407 Szlichtyngowa, tel. (65) 549-23-19, e-mail ops@szlichtyngowa.pl
Inspektor Ochrony Danych (IOD), e-mail: iodo_ops@szlichtyngowa.pl

2) Ваши персональні дані обробляються на основі статті 6(1)(c) Положення про захист персональних даних на основі зокрема у зв'язку з Законом про соціальну допомогу і про надання допомоги громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни

2) Pana/Pani dane osobowe są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO oparte w szczególności na podstawie ustawy o pomocy społecznej i o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa.

3) Ваши персональні дані можуть бути надані одержувачам наступних даних у значенні пункту 9 статті 4 GDPR, керівному органу, постачальнику програмного забезпечення та ІТ-підтримки. Персональні дані можуть передаватися органам державної влади, органам правового захисту (поліції, прокуратурі, суду) або органам місцевого самоврядування у зв'язку з провадженням;

3) Pana/Pani dane osobowe mogą być udostępniane następującym odbiorcom danych w rozumieniu art. 4 pkt. 9 RODO: organ prowadzący, dostawcą oprogramowania i wsparcia IT. Dane osobowe mogą być przekazywane organom państwowym, organom ochrony prawnej (Policja, Prokuratura, Sąd) lub organom samorządu terytorialnego w związku z prowadzonym postępowaniem;

4) ваши персональні дані не будуть передані в третю країну або міжнародну організацію;

4) Pana/Pani dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowej;

5) Ваши персональні дані будуть оброблятися тільки протягом періоду, необхідного для досягнення цілей обробки, і архівування

5) Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania oraz archiwizacji.

6) Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних і виправлення, видалення або обмеження обробки або право заперечувати проти обробки, а також право на передачу даних;

6) Przysługuje Panu/Pani prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych;

7) Ви маєте право подати скаргу до Президента Управління із захисту персональних даних (PUODO), Stawki 2, 00-193 Варшава; телефон: 22 531 03 00, факс: 22 531 03 01, e-mail: kancelaria@uodo.gov.pl;

7) Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO), ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa; tel. 22 531 03 00, fax. 22 531 03 01, e-mail: kancelaria@uodo.gov.pl ;

8) надання ваших персональних даних є обов'язковим законом і необхідним для обробки заявки. Відмова в наданні даних призведе до того, що заявка не буде розглянута

8) Podanie Pani/Pana danych osobowych jest obowiązkiem ustawowym i jest niezbędne do rozpatrzenia wniosku. Odmowa podania danych będzie skutkować nierozpatrzeniem wniosku

9) Ваши персональні дані не підлягатимуть автоматизованим процесам прийняття рішень, включаючи профілювання під час здійснення запит

9) Pana/Pani dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanym procesom podejmowania decyzji, w tym profilowaniu przy realizacji wniosku